

1. Every person should be informed of the health consequences, addictive nature and mortal threat posed by tobacco consumption and exposure to tobacco smoke and effective legislative, executive, administrative or other measures should be contemplated at the appropriate governmental level to protect all persons from exposure to tobacco smoke.

2. Strong political commitment is necessary to develop and support, at the national, regional and international levels, comprehensive multi-sectoral measures and coordinated responses, taking into consideration:

- (a) the need to take measures to protect all persons from exposure to tobacco smoke;
- (b) the need to take measures to prevent the initiation, to promote and support cessation, and to decrease the consumption of tobacco products in any form;
- (c) the need to take measures to promote the participation of indigenous individuals and communities in the development, implementation and evaluation of tobacco control programmes that are socially and culturally appropriate to their needs and perspectives; and
- (d) the need to take measures to address gender-specific risks when developing tobacco control strategies.

3. International cooperation, particularly transfer of technology, knowledge and financial assistance and provision of related expertise, to establish and implement effective tobacco control programmes, taking into consideration local culture, as well as social, economic, political and legal factors, is an important part of the Convention.

4. Comprehensive multisectoral measures and responses to reduce consumption of all tobacco products at the national, regional and international levels are essential so as to prevent, in accordance with public health principles, the incidence of diseases, premature disability and mortality due to tobacco consumption and exposure to tobacco smoke.

5. Issues relating to liability, as determined by each Party within its jurisdiction, are an important part of comprehensive tobacco control.

1. Alle mennesker skal oplyses om de sundhedsmæssige konsekvenser og den vanedannende karakter af og den dødelige trussel fra tobaksforbrug, og effektive lovgivningsmæssige, udøvende, administrative eller andre foranstaltninger skal overvejes på et passende regeringsniveau for at beskytte alle mennesker mod udsættelse for tobaksrøg.

2. Et stærkt politisk engagement er nødvendigt for på nationale, regionale og internationale niveauer at udvikle og støtte omfattende tværsektorielle foranstaltninger og koordinerede indsatser, idet der tages hensyn til:

- (a) behovet for foranstaltninger, der kan beskytte alle mennesker mod udsættelse for tobaksrøg;
- (b) behovet for foranstaltninger til at forebygge rygestart, fremme og støtte rygeophør og begrænse forbruget af tobaksprodukter i enhver form;
- (c) behovet for foranstaltninger, der fremmer deltagelse af oprindelige folk og lokalsamfund i udviklingen, gennemførelsen og evalueringen af tobakskontrolprogrammer, som er socialt og kulturelt tilpasset deres behov og perspektiver; og
- (d) behovet for foranstaltninger rettet mod kønsspecifikke risici i forbindelse med udviklingen af tobakskontrolstrategier.

3. Internationalt samarbejde, især overførsel af teknologi og viden samt økonomisk bistand og tilvejebringelse af den relevante ekspertise for at etablere og gennemføre effektive tobakskontrolprogrammer under hensyntagen til lokal kultur og til sociale, økonomiske, politiske og juridiske faktorer, er et væsentligt element i konventionen.

4. Omfattende tværsektorielle foranstaltninger og indsatser for at begrænse forbruget af alle tobaksprodukter på nationale, regionale og internationale niveauer er afgørende med henblik på i overensstemmelse med principper til fremme af folkesundheden at forebygge sygdomstilfælde, tidlig invaliditet og dødelighed forårsaget af tobaksforbrug og udsættelse for tobaksrøg.

5. Forhold vedrørende ansvar sådan som fastlagt af de enkelte parter indenfor dens egen jurisdiktion er et væsentligt aspekt af en sammenhængende tobakskontrol.